

# Cronica : entschatta avrel entochen la fin da settember 1977

Autor(en): **Berther, Norbert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **62 (1977)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882282>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Cronica

(Entschatta avrel entochen la fin da settember 1977)

## Fatgs romontschs

*Toni Halter e dr. Pierin Ratti obtegnan il premi radio*

A caschun dalla radunonza generala dalla Cuminonza romontscha da radio dils 26 da zercladur a Domat obtegnan Toni Halter e dr. Pierin Ratti il premi radio.

## Pressa

Calonda fenadur cumpara per l'emprema gada il niev supplement dalla Gasetta Romontscha numnaus «*Accents*». Sco il parsura dalla «Gruppa alternativa», dr. Bernard Cathomas scriva ei «*Accents* ina emprova da realisar in palancau da discussiun libra ed aviarta sur da problems ch'occupeschan nus cheu ed oz».

Sco niev collaboratur dalla redacziun dalla Gasetta Romontscha elegia la Stampa Romontscha *Paulin Decurtins*, Trun.

Calonda mars realisescha la *Ligia Romontscha* ina conferenza da pressa culs redactors romontschs. In tal inscunter duei ver liug dacheudenvi duas gadas ad onn e vul discussiunar problems e projects dalla pressa romontscha ed informar sur da quei che cuora e passa ella *Ligia Romontscha*.

## Radio

Dapi igl empren da settember emetta il Radio romontsch ina nova emissiun, la schinumada Scuntrada romontscha e quei mintgamai la mesjamna dallas 20.05–21.00. Quella sefatschenta oravontut da temas linguistics, culturals, politics ed economics.

## Cuors romontsch a Rumein

Era uonn realisescha pader dr. Flurin Maissen in cuors romontsch per 13 participants ord differentas tiaras. El vegn sustenius dils magisters prof. dr. Augustin Maissen e dr. Ursicin Gion Geli Derungs.

## *La Ligia Romontscha salva sia radunonza per l'emprema gada ora silla tiara*

Ils 11 da zercladur seradunan ils delegai dalla *Ligia Romontscha* ad Andeer. Igl ei l'emprema gada che quella radunonza ha liug ora silla tiara. Il rapport annual, screts per la davosa gada digl anteriur parsura, dr. Pierin Ratti, lai passar revista ils 12 onns da siu presidi. Il secretari, Hendri Spescha, presenta il quen che siara



cun expensas da 729 837. — frs. ed entradas da 821 483. — frs. Il quen d'ediziuns ei cudischaus cun cuosts da 204 404. — ed entradas da 116 159. — frs. En tut eis ei vegniu vendiu cudischs per varga 80 000 frs. Menziun mereta la reediziun dil Vocabulari tudestg-ladin da Bezzola/Tönjachen e la publicaziun dalla grammatica sursilvana (sboz) da Theo Candinas.

Alla radunonza vegn ei era rapportau sur dallas acziuns dallas differentas cumissiuns: Introdudir romontsch ellas scolas professiunalas, instrucziun romontscha ellas scolas medias dil Grischun, formaziun dils carschi, principi territorial.

### *Fin d'jamna per il teater romontsch a Zuoz*

Il 16 e 17 d'avrel ha liug el Center da dmura a Zuoz ina scuntrada da teater organisada dalla Ligia Romontscha ed empalada da Gion Gianotti. Il 20 participonts sefatschentan dalla situaziun actuala dil teater romontsch e fan enzacontas propostas concretas:

- Reveder e cumpletar il Muossavia dramatic
- Elaborar ina gliesta da teaters en auters lungatgs ch'ei adattai per nossas relaziuns.

Damai ch'igl ei semussau ch'ina scolaziun ei necessaria pil teater, preveda la Ligia Romontscha da realisar cuors per giugadurs e regissurs, cuors da teater per las scolas e scolettas.

### *Activitad dils students*

La *Montana*, l'uniun romontscha da scolars cantunals, realisescha egl onn 1976/77 puspei las occasiuns tradiziunalas: Sontgaclau e fiasta da Nadal. Gronda calamita ha la sentupada cun dr. Iso Camartin ch'entruidescha ils numerus auditurs ella problematica dalla litteratura romontscha. Sco president funcziuna Hans Monn.

En stretg contact culla Montana stat il *Chor romontsch* dalla scola cantunala. El collaborescha alla fiasta da Nadal, realisescha dus dis da skis al pei dil Péz d'Artgas ed organisescha in concert primavaun a Schluein. Dirigent ei G. G. Tuor e president Pierin Vincenz.

L'*Academia romontscha da Mustér* che cumpeggia ils gimnasiasts dallas treis davosas classas ha per mira da cultivar il romontsch. La 6avla e 7avla classa sefatschentan mintga gievgia da litteratura romontscha e dalla situaziun dil lungatg, ferton che la 5avla classa s'occupescha mintgamai gliendisdis da geografia romontscha e dil romontsch. — Miez fevrer plaيدا Hendri Spescha davart la situaziun dil romontsch ed interpretescha silsuentar enzacontas da sias poesias. — La culminaziun dall'activitad munta il teater «La casa d'albiert» da Fritz Hochwälder, transl. da P. Flurin Maissen che surpren era la reschia. — Il viadi tradiziunal meina a Pigniu.



### *Exposiziun davart il romontsch el Globus a Cuera*

Dapi ina partida onns realisescha la fatschenta Globus a Cuera ina exposiziun sur d'in tema grischun en sias vitrinas. Uonn presentan Gion Arthur Manetsch, Domat, e P. Decurtins, decoratur, Trun, la historia ed il svilup dil lungatg romontscha. Egl interiur dalla fatschenta secattan plirs stans che stattan en stretg connex cun quella exposiziun. En divers loghens vegn ei era mussau tipics mistregns dalla tiara romontscha. Igl intent da quella acziun ei da svegliar igl interess e la capientscha dils Svizzers ed jasters per la caussa romontscha sco era per la produenziun d'enconuschents artechels grischuns. L'exposiziun cuozza dils 23 da fenadur entochen ils 15 d'uost.

### *Students digl exteriur visetan il Grischun romontsch*

L'entschatta da zercladur visetan ils students dalla romanistica da Salzburg e Regensburg il Grischun romontsch. Naven dil Benefici claustral a Rumein anora fan els differentas visetas sco per exempel alla Ligia Romontscha, agl Institut dil Dicziunari romontsch ed alla Claustra da Mustér nua ch'els sentaupan cun l'Academia romontscha e cun Pader Vigeli Berther che muossa ad els ses custeivels cudschs.

### *La Ligia Romontscha baghegia ina casa da scola el Friul*

Suenter il sgarscheivel tiaratriembel digl onn vargau el Friul ha la Ligia Romontscha instradau in'acziun d'agid per ils confrars linguistics. Il recav munta a 250 000. – frs. Per la summa da 230 000. – frs. – il rest ei vegnius impundius per cumprar rulottas – baghegia la Ligia Romontscha ina casa da scola a Tricesimo, nua ch'il lungatg furlan vegn cultivaus. Ils 10 da settember ha liug l'inauguraziun dalla emprema scola furlana, alla quala era ina delegaziun romontscha dil Grischun ei presenta.

## **Religiun**

### *Renovaziuns da baselgias e capluttas*

Ils 12 da zercladur sa *Camuns* consecrar 4 novs zenns. Il zenn grond ei dedicaus alla ss. Trinitad, ils auters a Nossadunna, a s. Gion Evangelist ed a s. Antieni. A caschun dalla festività vegn scolast Gion Luregn Arpagaus, anteriur mistral, undraus per sia gronda lavur en favur dalla pleiv e vischnaunca.

In meins suenter, ils 17 da fenadur, consacrescha igl uestg da Cuera, dr. Johannes Vonderach, la baselgia parochiala da *Lags*, renovada tenor plans d'architect Georg Berther. El medem temps benedescha el era ina nova orgla, sco era il santeri restaurau. (*Gasetta Romontscha*, 15-7-77).

Ils 25 da settember benedescha sur vicari general Giusep Pelican la caplutta renovada da s. Andriu a *Lumbrein*. Sut la direcziun d'architect Otto Oeschger han



ins restaurau ils frescos da Christoph Guserer e mess en uorden ils mirs, igl arviul ed il tetg. Ils cuosts muntan a 250 000. – frs.

### *Novs plevons*

La fin d'uoost surpren sur *Marcus Flury* la pleiv da *Danis/Tavanasa*. El ei succesor da sur *Callist Monn* che surpren la pastoraziun a *Sagogn*.

### *Viadi da creisma digl uestg ella Surselva*

Suenter 5 onns fa igl uestg uestg da Cuera, dr. Johannes Vonderach, puspei il viadi da creisma atras la Surselva. El vegn assistius da ses dus collaboraturs. Vicari general, sur Giusep Pelican ha da prender investa dils cudischs da batten e da mirar ch'ils fondos baselgia vegnien administrai en uorden. Sur canoni Christian Monn examinescha ils affons en ductrina.

Alla fin dil viadi da creisma salva il Decanat sursilvan ina radunonza nua ch'igl uestg plaيدا sur dil sacerdozi en nies temps.

### *Dumengia da malsauns e vegls Danis/Tavanasa*

Ils 12 da zercladur realisescha la Uniun da pelegrins da Lourdes per la sisavla gada ina dumengia da malsauns e vegls a Danis/Tavanasa. Il survetsch divin ella baselgia parochiala salva canoni Christian Berther che fa era il priedi. Silsuenter spendan 7 spirituals il s. ieli a varga 351 personas. L'ocasiun va vinavon ella nova halla da gimnastica nua ch'ils hosps vegnan beneventai entras produziuns musicalas e nua ch'els retscheivan in refrestg.

## **Cultura**

### *125 onns Ligia grischa Glion*

Ils 21 e 22 da matg festivescha il renomau chor viril Ligia grischa Glion siu giubileum da 125 onns. Per quella raschun dat el in concert a Glion, Mustér ed a Cuera en collaboraziun cugl orchester dil radio da Ligiaun. In eveniment singular cun ovras da F. Schubert, B. Martinu e Gallo/Aeschbacher. Plinavon edescha el ina scartira festiva che descriva ils eveniments impurtonts dils davos 25 onns. Il radio romontsch dedichescha ils 21 da matg ina emissiun al chor giubilont.

### *Senda botanica a Mustér*

En la secunda mesadad da fenadur inaugurescha Mustér ina senda botanica. Ella stat sut il patronadi digl Uffeci forestal, dalla Uniun da cura e traffic, dil Cussegl da scola e dalla segirada Grütli. En la vischinonza dil Disentiserhof ein varga 20



sorts da plontas e caglias signadas cun tablas numeradas. En ina brochura anflan ins ils texts corrispundents che vegnan cul temps era translatai en romontsch. Sper las tablas numeradas stattan aunc differentas autras tablas che portan ils nums dallas plontas, specialmein da jarvas. Entras quella senda san ins emprender d'enconuscher la natira indigena.

#### *12avla Fiasta sursilvana da musica a Surrein*

Suenter ver realisau 1970 la Fiasta districtuala da cant, surpren Surrein l'organisaziun dalla Fiasta sursilvana da musica che ha liug ils 5 da zercladur. Varga 20 societads cun ver 700 musicants prendan part da quella occasiun musicala. Arbagias d'aur per il toc da pag obtegnan las suandontas societads: Breil, Falera, Glion, Lumbrein, Mustér, Rabius, Rueun, Sagogn, Sedrun/tamburs, Sumvitg, Trun, Vignogn e Vrin. Arbagias d'argien retscheivan: Panaduz, Danis/Tavanasa, Dardin, Sursaissa, Medel, Sedrun, Trin e Val. El marschar obtegnan tuttas musicas il predicat «Fetg bien», excepriu Falera, Sagogn e Medel che contonschan la nota «Bien».

#### *Pro Raetia a Trun*

La Pro Raetia – ina uniun da Grischuns emigrai che vul promover e sustener ils interess economics e culturals dil Grischun – salva ils 24 e 25 da settember sia dieta campestra a Trun. Ils numerus participonts e hosps, denter auter era vegl cusseglier federal Ludovic von Moos, s'occupeschan dil tema: «Manteniment dils edifecis architectonics e dils beins culturals dil Grischun».

#### *Il radio svizzer a Sedrun*

Uonn realisescha il radio svizzer in program da stad sut il motto «Il radio DRS va sin viadi». Intent da quella acziun ei da presentar in liug svizzer als auditurs. Sper treis vitgs ha era Sedrun la cuida da retscheiver l'equipa da radio ils 27 da fenadur. Maria Cadruvi e Burtel M. Bezzola organiseschon ina stupenta serada, nua che differents Tuatschins presentan lur vischnaunca.

## **Sport**

#### *Clemens Riedi – campiuon svizzer cun la buis d'assagl*

Al Campiunadi svizzer militar da sittar dils 17 da settember acquista Clemens Riedi da Murissen ils pli bia puncts enten sittar buis d'assagl e daventa cheutras campiuon svizzer.



### *Stabiliments sportivs*

Entschatta fenadur sa *Mustér* inaugurar in stabiliment da minigolf projectaus dalla Firma Jakob Schutz SA, Filisur. Il plaz che ha custau 115 000. – frs. sesanfla sper igl areal da tennis nua che aunc auters indrezs sportivs vegnan construi cul temps.

Il 31 da fenadur arva il Club da tennis *Trun* sia nova piazza da tennis. Ella cuosta 40 000. – frs. Il bass cuosts derivan dacheu ch' ils commembers dil club han prestau dabia lavur cumina e che differentas firmas han fatg lavur gratuita. – Els davos onns han era *Breil*, *Mustér* e *Sedrun* construiu plazzas da tennis.

Gronda calamita han era las cuorsas *Vita* che vegnan construidas questa stad a *Lags* ed a *Sedrun*.

### *Grand Prix Wilhelm Tell a Mustér*

La cuorsa svizra d'amateurs velocipedists, numnada Grand Prix Wilhelm Tell, surmunta il 17 d'uost il pass Alpsu. *Mustér* ei la staziun finala dalla etappa. Gl' auter di cuntinuescha la caravana siu viadi dil *Grischun* giuado per serender a *Schaan*.

### *Campionadi svizzer da canu en Surselva*

Il 27 e 28 d'uost ha liug per l'emprema gada sil Rein anteriur denter *Compadias* e *Trun* il campionadi svizzer da canu.

### **Fatgs socials**

#### *In niev dacasa per ils vegls dalla Lumnezia*

Il 8 da matg sa la *Lumnezia* inaugurar sia nova casa da vegls a *Cumbel*. Ella dat suttetg a 30 cussadents e stat sut la direcziun da treis soras dominicanas da *Glion*. Architect dalla nova dimora ei *L. Zingg*.

#### *Niev plaz da giug per affons a Glion*

Il 27 d'uost inaugurescha *Glion* in plaz da giug per affons. Grazia alla spontanitad dils donaturs ed era alla gronda lavur voluntaria han ils cuosts previ da 45 000. – frs. saviu vegnir sbassai considerablamein. Il niev indrez vegn administrua dalla «*Uniun plaz da giug per affons da Glion*» cun president *K. Schiess* alla testa.

#### *Fundaziun «Margreta Tuor» a Sumvitg*

*August Petermann* testamentescha alla vischnaunca da *Sumvitg* la summa da 380 000. – frs. en honor da sia mumma, *Margreta Petermann-Tuor*, carschida si a



### *Asil a Cumbel*



Sogn Benedetg. Ils daners, administrai d'ina fundaziun, vegnan impundi per intents caritativs dalla vischnaunca.

### *Cassa da malsauns dalla Cadi*

La Cassa da malsauns dalla Cadi che dumbra 8 308 commembers salva ils 16 d'avrel sia radunonza da delegai. Il quen siara cun in surpli da 56 186. – frs., quei ch'ei d'attribuir als subsidis cantunals e federalis che muntan a rodond 1,9 milliuns frs. ed allas premias dils pazients egl importo da 1,8 milliuns. Las expensas ein carschidas per ca. 280 000. – frs. La sviulta survarga la summa da 4 milliuns.

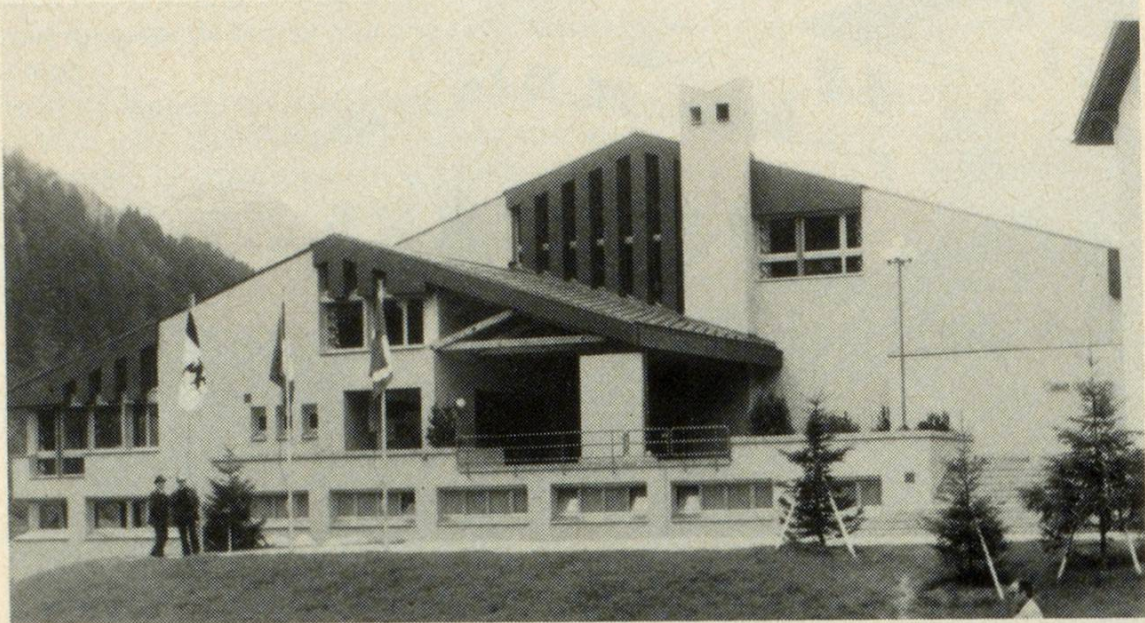
### *Uniun sursilvana da spital*

Sco il president, dr. Dumeni Columberg, di en siu plaid d'avertura dalla radunonza da delegai dils 25 da zercladur seigi il spital ina necessitad per nosa cuntra-da. Ord il rapport annual ston ins denton constatar ch'il spital ha da sbatter cun differentas difficultads. In grond buordi per cantun e vischnaunca munta il deficit da bunamein 2 milliuns, dils quals las vischnauncas han da sorprendar 10%. Ultra da quei ei il diember da pazients tschessaus per 283. Da bia rumpatgaus han era ils studis per l'erecziun d'in niev baghetg caschunau. – Suenter grondas stentas ha la suprastanza anflau in miedi d'affons, numnadamein dr. R. Maibach. El arva ina atgna pratica e surpren accessoricamein la direcziun dalla partiziun d'affons.



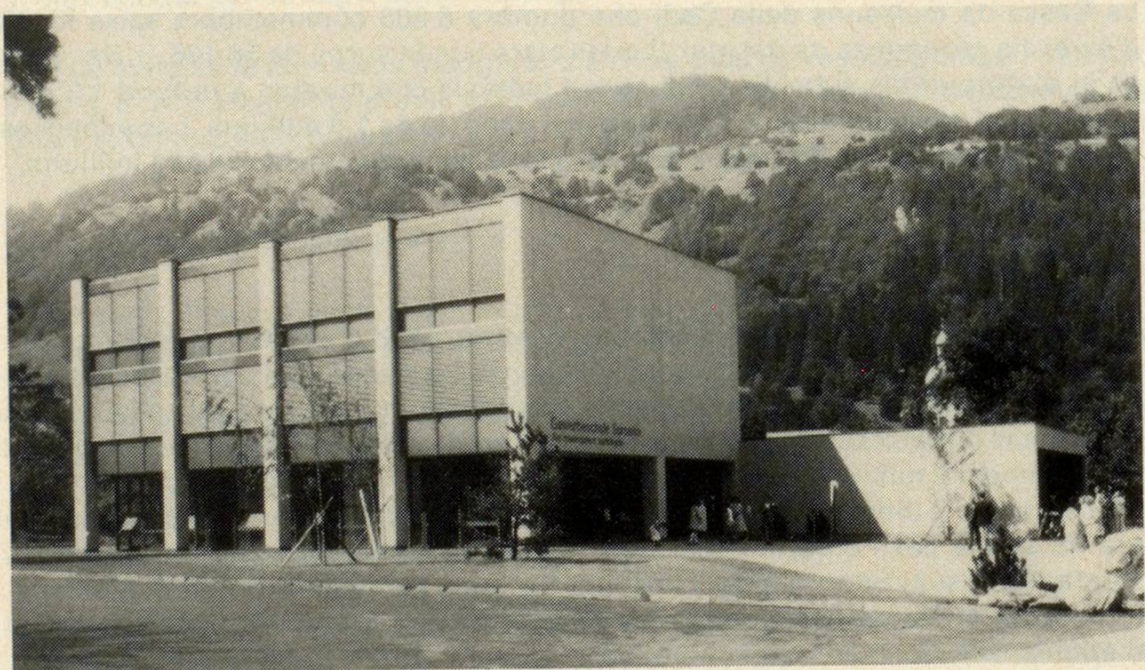
## Scola

*Nova scola a Danis/Tavanasa*



Il 14 da matg sa la vischnaunca da Breil inaugurar sia nova casa da scola. Ella dat sottetg alla scola primara da Danis/Tavanasa ed alla scola secundara e manuala dalla entira vischnaunca da Breil. Il stabiliment, projectaus d'arch. Richard Brosi, Cuera cuosta 4,5 mill. frs. (GR, 20-5-77)

*Nova scola professiunala a Glion*





Ils 14 d'ost vegn la nova scola professiunala a Glion inaugurada. Ella porscha scolaziun a ver 100 emprendists da scrinari, lennari, tschentaplattas, picturs e cusunzs. Il niev edifeci, projectaus d'architect Jacob Montalta, cuosta 1,8 mill. frs.

#### *Scolaziun per carschi*

Ils 25 e 27 d'avrel realisescha l'Uniun da mummas *Lumnezia* puspei duas seras da sentupada e formaziun per geniturs. Il tema secloma: «Co tschintschein nus culs pigns?» Ins discuora era sur dalla damonda co raquintar ed interpretar praulas als affons.

La secziun dalla *Foppa* per scola ed educaziun organisescha ils 4 da matg a Glion in referat public. Il castitg – ina malgiustia viers igl affon. Referenta: dr. Margrith Erni.

El decuors dalla primavera organiseschan las secziuns catolicas ed evangelicas da dunnauns e mattauns dalla *Foppa* e la secziun da dunnas dalla Uniun purila sursilvana in cuors da perfecziun civica concernent vischnaunca, cantun e confederaziun. Prominents referents ord vischnaunca, organisaziuns surcommunalas, cantun e parlament federal stattan a disposiziun per l'instrucziun duront 5 seras.

#### *Entruidament da clamada en Surselva*

A caschun dalla radunonza da delegai dils 8 da zercladur abdichescha Toni Halter sco president suenter ver tgamunau 12 onns la cumissiun. En siu stagl elegia la radunonza Christian Darms, scol. sec. a Glion. Ils ulteriurs suprastonts vegnan confirmai: inspectura Maria Muoth, Breil, Silvia Parli, Flem, scol. sec. M. A. Derungs, Andiast, capo-scrinari Gabriel Lutz, Rabiun, scol. professiunel Marco Gieriet, Domat. Da niev vegn R. G. Caduff, scol. manual Cumbel, tscharnius.

Dr. Casal, il niev cau digl Uffeci cantunal da clamada, dilucidescha il quen annual ed il quen preventiv. Tenor il quen 1976 tucca ei 40 raps per habitont dallas vischnauncas cumpigliadas. A caschun dalla radunonza vegn era l'instrucziun romontscha ella scola professiunala a Glion discutada.

### **Politica**

#### *Elecziuns circuitalas en Surselva*

##### *Cumin dalla Cadi*

*Mistral:* Aluis Giger

*Deputai:* dr. Dumeni Columberg, Mustér; Bernard Deplazes, Sumvitg; Aluis Giger, Mustér; Werner Pfister, Schlans; Mattias Quinter, Trun; Teofil Schmid, Sedrun; Augustin Cathomen, Breil;

*Derschaders:* Teofil Schmid, Mattias Quinter, Faustin Carigiet, Breil; Adalbert Cajacob, Sumvitg.



### *Cumin dalla Foppa*

*Mistral:* dr. Ulrich Werro, Glion.

*Deputai:* dr. Ulrich Werro, Glion; Christian Candrian, Sagogn; Rudolf Toggenburg, Lags; dr. Walter Schenker, Glion.

*Derschaders:* Dumeni Calveti, Sagogn; Walter Manser, Glion; Alfred Bühler, Valendau; Rudolf Toggenburg, Lags.

### *Cumin dalla Lumnezia*

*Mistral:* Balzer Caduff, Degen

*Deputai:* Fridolin Hubert, Val; Adolf Schmid, Val; Balzer Caduff, Degen.

*Derschaders:* Corsin Capaul, Lumbrein; Balzer Caviezel, Vella; Anton Capaul, Tersnaus; Michel Ventira, Vignogn.

### *Cumin da Rueun*

*Mistral:* Michael Cavigelli, Rueun.

*Deputai:* Michael Cavigelli, Rueun; Adolf Sax, Sursaissa.

*Derschaders:* Christian Janka, Sursaissa; Alois Alig, Pigniu; Martin Gabriel, Vuorz; Gieri Alig, Andiast.

### *Cumin burasculus a Mustér*

Las elecziuns circuitalas els cumins da Rueun, Foppa e Lumnezia prendan in decuors normal. El cumin dalla Cadi perencunter ei la tensiun pli gronda: Ina decisiun da dertgira en in fatg da catscha pareva a biars memia migeivla. Plinavon renfatschavan ins al mistral regent, Alois Giger, negligientschas enten far controllas da latg. Alla tschentada da cumin che vegn salvada ella baselgia dalla claustra muort la schliat'aura, sefan la malcuntentientscha ed ils ressentiments valer ualti dad ault. Il mistral meina denton il cumin en tutta ruasseivladad e vegn confirmaus sco mistral e deputau.

### *Aluis Giger, president dil Cussegl grond*

Treis jamnas suenter il cumin entscheiva il Cussegl grond sia sessiun. Damai che Aluis Giger era candidat per president da quei gremi era la tensiun era cheu gronda, suenter che la Gasetta grischuna haveva giu instradau ina gronda campagna encunter el. Alla seduta d'elecziun propona il socialdemocrat, dr. Schimun Vonmoos, in cuntercandidat, Stefan Hosang. Ils deputai elegian denton Aluis Giger cun 83 da 119 vuschs per lur niev parsura.

Suenter quels cumbats electorals retscheiva la vischnaunca da Mustér siu convischin ils 28 da matg. La fiasta, tgamunada da dr. Dumeni Columberg, pren in emperneivel decuors.



## *Corporaziun da vischnauncas Surselva*

Il 24 da zercladur salva la Corporaziun da vischnauncas Surselva sia radunonza da delegai. La tractanda principala ei la tscherca d'ina sliigiun dalla dismessa da rumians, d'ama che la corporaziun ha giu fiers igl onn vargau il project presentaus allas vischnauncas. In grond crap da scarpetsch per il success ei la repartiziun dils cuosts stada. Perquei elegia la radunonza da delegai in sistem da taxas che sebase sin la valeta nova dalla assicuranza da baghetgs. Denton sa mintga vischnaunca decider era egl avegnir, schebein ella vul trer en las taxas directamein dil possessur dil baghetg u sch'ellas dueien vegnir incassadas totalmein dallas vischnauncas. La suprastanza survegn l'incarica dad elaborar in niev messadi.

## *Votaziuns*

### *Palancau cantunal*

La votaziun dils 25 da settember pertuccont la refuorma giudiziala fiera il suveran cun 21 824 gie encunter 16 840 na. La nova lescha prevedeva da surdar la surviglianza suprema sur las dertgiras inferiuras alla Dertgira cantunala enstagl alla Regenza sco tochen dacheu. Plinavon dueva la procedura d'eleger ils derschaders districtuals vegnir midada e la finala duevan las cumpetenzas dil mistral pertuccont fatgs civils ir vi sil president dalla dertgira districtuala.

Il pievel accepta denton la midada costituziunala, tenor la quala il Cussegl grond ha la cumpetenza d'elaborar novas leschas senza denton midar las cumpetenzas dils cumins e districts.

### *Resultats dalla Surselva*

	Constituziun		Leschas	
	Gie	Na	Gie	Na
Cadi	1414	2326	780	2827
Foppa	732	887	586	1077
Lumnezia	475	954	319	1091
Rueun	243	561	173	626

### *Palancau federal*

Per megljar las schliatas finanzas ha il Cussegl federal proponiu dad introducir la taglia da plivaleta. Quella proposta ha dau dabia da discussiunar. Il 12 da zercladur fiera il pievel svizzer denton la lescha cun 1 117 318 na encunter 760 650 gie. Era tut ils cantuns dian na cun excepziun dil Grischun che accepta ella cun 23 388 gie encunter 20 025 na. Ina risposta affirmativa dat el era alla harmonisaziun da taglia (27 906:15 012) che vegn medemamein approbada da l'ulteriura Svizzer. (1 133 542 gie:715 136 na).



Dallas 4 votaziuns federalas dils 25 da settember ha segir l'iniziativa dalla scatschada la pli gronda purtada. Tenor quella duess igl affon saver vegnir scatschada senza castitg las empremas 12 jamnas suenter la concepziun. L'iniziativa vegn denton fiersa schibein dalla pluralitad dils votants – quei che munta ina sorpresa – sco era dils cantuns. Refusadas vegnan era las iniciativas «Albatros» (encunter tschuffergnar l'aria) e «Protecziun dils locataris». Era dalla cunterproposta dil Cussegl federal vulan ils votants saver nuot. Perencunter accepta il suveran dad alzar il diember da vuschs pertuccont referendum ed iniziativa. Il diember da sutscriziuns per instradar in referendum vegn alzaus da 30 000 sin 50 000 e per ina iniziativa drova ei 100 000 sutscriziuns enstagl 50 000.

## Resultats

	Scatschada		Albatros	
	gie	na	gie	na
Grischun	13 805	34 007	15 777	29 122
Svizzera	929 239	994 667	740 733	1 157 514

	Locataris		Referendum	
	gie	na	gie	na
Grischun	13 772	27 490	28 416	15 672
Svizzera	797 326	1 043 561	1 095 973	798 546

	Iniziativa	
	gie	na
Grischun	27 689	16 672
Svizzera	1 068 071	815 529

## Economia

### *Novs baghetgs ell' Alp d'Andiast*

Ils novs stabiliments ell' Alp d'Andiast, inaugurai ils 24 da fenadur, cumpeglian duas stallas cun mintgamai quater nuegls, ils luvratoris e quartiers per la fume-glia ed il conduct sutteran che meina il latg giu ella cascharia dil vitg. Ils cuosts survargan per in bien ton il milliun. Sper igl agid dil stadi ha era il marcau da Wil (SG) purschiu maun. Projectader dalla sanaziun ei il biro d'inschignier Lutz, Cueva.

### *Igl avegnir dil Bogn Tenigia*

Uonn ei il Bogn Tenigia ella Val Sumvitg staus serraus. Ils responsabels vulan denton buca neglir ils stabiliments. Alla radunonza da vischnaunca da Sumvitg



dils 26 d'avrel declara E. L. Schulz, vicepresidente dalla Societad Bogn Tenigia, ch'ina summa empristada da 20 milliuns francs dueigi vegnir impundida per explotar aua minerala, per rugalar e migliurar il hotel vegl sco era per migliurar la via en Val Sumvitg en collaboraziun culla vischnaunca.

#### *L'Ovra electrica Reinanteriur sut niev tgamun*

La 20avla radunonza generala elegia dr. Willi Geiger, S. Gagl, sco niev president dalla Ovra electrica Reinanteriur (ORA) enstagl da dr. E. Bachmann (Aargau). Era directur Thut pren cumiau dalla ORA/NOK. Successur daventa Bruno Bretscher. Pervia dalla schitgira dalla stad 1976 ha l'accumulaziun dils lags muntau mo a 72%, aschia ch'il tscheins d'aua ei sesminuius per ver 20%. Meglier stat ei ussa culla dividenda da 5¼% ch'ei ussa aduala ni forsa zatgei pli gronda ch'ils tscheins dallas bancas. Aschia han las vischnauncas acziunaras silmeins negina sperdita.

#### *La Surselva turistica sepresenta a Basilea*

A caschun dalla Fiera svizra da campiuns a Basilea la fin d'avrel sepresenta la Surselva per l'emprema gada sco regiun turistica sut l'egida dil biro regional da traffic Glion. Avon ina casa en stil grischun presentan las tschun subregiuns dalla Surselva duront dus dis lur atgnadads ed attracziuns.

### **Nos morts**

#### *Adalbert Wieland (1895–1977)*

Il 10 da settember ei mistral Adalbert Wieland morts. El ha gronds merets per la scola sco magister secundar a Sumvitg e sco iniziante e directur dalla scola professiunala a Compadials. Adalbert Wieland ei era s'engaschaus cun tgierp ed olma per la politica. Da 1923–1929 fa el president da vischnaunca. 1931 vegn el eligius el Cussegl grond ch'el presidescha igl onn 1943. Igl uffeci da mistral ademlescha el da 1959–1963. Sin camp social presta mistral Wieland gronds survetschs per la Cassa da malsauns Cadi ch'el presidescha 20 onns, suenter esser staus 23 onns avon suprastont da quella.